

## **Modularização de Competências Académicas Multilingues e Multiculturais ao nível de Licenciaturas e Mestrados**

### **ENTREVISTAS DE CONSULTADORIA DO PROJETO MAGICC - EMPREGADORES**

O objetivo da entrevista é o de recolher opiniões e experiências dos entrevistados em relação às competências linguísticas e comunicativas necessárias nos locais de estudo académico, de desenvolvimento profissional e de emprego de hoje, em contextos internacionais, multilíngues e multiculturais. As suas respostas são extremamente relevantes para orientar e atualizar os programas no Ensino Superior na Europa.

Isto dá-lhe a possibilidade de ter um impacto sobre como as competências comunicativas académicas multilingues e multiculturais devem ser desenvolvidas no ensino superior, de forma a oferecer uma boa base para o sucesso escolar e para carreiras de futuro.

As entrevistas são conduzidas nas nove instituições dos parceiros do projeto MAGICC.

**País:** \_\_\_\_\_

**Nome da Empresa:** \_\_\_\_\_

**Nome do Entrevistado:** \_\_\_\_\_

**Título/Cargo (emprego):** \_\_\_\_\_

**Nome do entrevistador:** \_\_\_\_\_

**Data:** \_\_\_\_\_

**1. Qual(uais) o(s) principal (principais) setor(es) em que a sua empresa opera?**

- Marketing, serviços empresariais e relações públicas
- Turismo, hotelaria e restaurantes
- Banca e finanças
- Comércio grossista e de retalho
- Manufatura, construção e transporte
- Planeamento técnico, produção e manutenção
- Tecnologias da informação e da comunicação
- Ensino e formação

- Administração pública
- Cuidados de saúde e ação social
- Management and supervisão
- Investigação e desenvolvimento
- Serviços a clientes
- Especialista linguístico (por ex.. tradução, interpretação, documenção técnica, etc.)
- Outro (especifique, por favor): \_\_\_\_\_

**2. Qual a importância em ter boas competências linguísticas e comunicativas para o desempenho profissional na sua área de atividade? Língua 1 é a língua local de instrução.**

	<i>muito importante</i>	<i>bastante importante</i>	<i>não muito importante</i>
Língua 1 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Língua 2 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Língua 3 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Língua 4 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**3. Utiliza competências de língua e comunicação como critério de recrutamento/contratação?**

- sim                       não

### **DESEMPENHOS GERAIS ESPERADOS durante os estudos universitários**

**4. Por favor indique o grau de importância que considera as seguintes competências têm para si e para os seus empregados, e em que língua(s). Indique também em que ciclo de ensino universitário estas competências devem ser desenvolvidas. (Língua 1 refere-se à língua local de instrução.)**

Língua 1 \_\_\_\_\_

Língua 2 \_\_\_\_\_

Língua 3 \_\_\_\_\_

Língua 4 \_\_\_\_\_

**Importância**

- 1 = não importante
- 2 = não muito importante
- 3 = bastante importante
- 4 = muito importante

**Ciclo em que serão desenvolvidos**

- BA = 1ºciclo – Licenciatura
- MA= 2º ciclo - Mestrado
- AC= Ambos os ciclos
- N/A = não se aplica

<b>COMPETÊNCIAS DE COMUNICAÇÃO ACADÊMICA</b>	L1	L2	L3	L4	CICLO
<b>Receção</b>					
<i>Consegue usar estratégias apropriadas de leitura e de compreensão oral para identificar os pontos relevantes e consegue tirar apontamentos .</i>					
<i>Consegue identificar diferentes tipos de textos académicos (por ex. relatórios, questionários, artigos de opinião) e identificar estruturas discursivas e terminologias específicas.</i>					
<i>Consegue ler textos extensos e exigentes de áreas específicas com relativa confiança e velocidade e consegue resumir tópicos complexos em formato oral e escrito.</i>					
<i>Consegue gerir e avaliar a informação de fontes escritas e da internet e usá-la para fins de estudo ou fins profissionais.</i>					
<i>Consegue seguir palestras de áreas de estudo específicas e linguisticamente complexas, assim como apresentações, seminários e tirar apontamentos.</i>					
<i>Consegue distinguir e identificar os estilos argumentativos do orador.</i>					

<b>COMPETÊNCIAS DE COMUNICAÇÃO ACADÊMICA</b>	L1	L2	L3	L4	CICLO
<b>Produção</b>					
<i>Consegue participar numa grande variedade de interações verbais, usando estratégias discursivas apropriadas, comunicação não-verbal/pausas/ênfase/entoação</i>					
<i>Consegue comunicar de forma competente e eficiente em context académico/demonstrando um bom domínio de vocabulário geral e específico.</i>					
<i>Consegue trabalhar com propósito em grupos, negociando e contando com o contributo de outros/ interagindo para fazer apresentações e relatórios conjuntos</i>					
<i>Consegue preparar e fazer apresentações orais/ bem estruturadas/ claras/ relevantes para o público sobre tópicos/áreas específicos/ usando estilos e técnicas</i>					
<i>Consegue seguir as convenções específicas da disciplina e da cultura na sua escrita formal</i>					
<i>Consegue organizar. Sintetizar e avaliar informação de investigação para vários formatos de comunicação académica, incluindo públicos não-especialistas</i>					
<i>Consegue gerir vários tipos de situações de comunicação oral e escrita relacionadas com projetos, incluindo reuniões, encontros com clientes, apresentações, propostas de projetos, relatórios, atas etc.</i>					
<i>Consegue compreender e adaptar-se a especificidades especiais de comunicação em estudos interdisciplinares ou contextos de trabalho</i>					

<i>Consegue adaptar-se aos requisitos da comunicação multilíngue em contextos multiculturais de estudo ou trabalho</i>					
--	--	--	--	--	--

<b>COMPETÊNCIAS DE EMPREGABILIDADE</b>	L1	L2	L3	L4	CICLO
<i>Consegue exprimir conhecimentos sólidos na sua área</i>					
<i>Consegue comunicar com confiança para estabelecer relações profissionais positivas e a interação necessária à execução de tarefas</i>					
<i>Possui literacia dos media e da informação bem desenvolvida e boas competências de TIC para executar tarefas</i>					
<i>Possui competências flexíveis para apresentação, resolução de problemas e trabalho em equipa</i>					
<i>Desenvolveu competências multilíngues e multiculturais para trabalhar e colaborar em contextos internacionais, quer cara-à-cara, quer em contextos virtuais</i>					

**5. Diga qual o grau de importância que o desenvolvimento das seguintes competências têm para si e para os seus empregados, e em que ciclo de estudos deveriam ser desenvolvidas. A escala encontra-se abaixo.**

**Importância**

- 1 = não importante
- 2 = não muito importante
- 3 = bastante importante
- 4 = muito importante

**Ciclo em que serão desenvolvidos**

- 1ºciclo - Licenciatura
- 2º ciclo - Mestrado
- AC= Ambos os ciclos
- N/A = não se aplica

<b>ESTRATÉGIAS E COMPETÊNCIAS MULTILINGUES/MULTICULTURAIS</b>	IMPORTÂNCIA	CICLO
<i>Consegue mudar facilmente de uma língua para outra e adaptar-se a diferentes estilos de comunicação nas diferentes línguas</i>		
<i>Consegue recorrer ao seu conhecimento de diferentes línguas para entender fontes escritas ou orais de uma língua desconhecida</i>		
<i>Consegue resumir, oralmente ou de forma escrita, na sua própria língua ou em qualquer outra língua do seu repertório, informação que lhe é apresentada em diferentes línguas</i>		
<i>Consegue fazer de intermediário/a e intérprete para pessoas que não entendam o que está a ser comunicado</i>		
<i>É capaz de interpretar informação no seu contexto cultural e demonstrar compreensão e consciência da cultura e da sua influência sobre a comunicação</i>		
<i>Tem consciência da sua cultura com os seus valores e normas, assim como costumes de outras normas culturais e estilos de comunicação que podem conduzir a desentendimentos ou conflitos</i>		
<i>Tem consciência de que, num grupo multilíngue e multicultural, conceções culturais diferentes entram em jogo ainda que se use uma língua comum</i>		
<i>É capaz de analisar as suas próprias reações de comunicação, emocionais e cognitivas, e o seu comportamento numa perspetiva</i>		

<i>cultural</i>		
<i>Consegue aceitar a co-existência de várias línguas em situação comunicativa e usar o seu próprio repertório para uma participação e comunicação eficaz</i>		
<i>É capaz de usar e diversificar o seu próprio repertório multilíngue, multicultural e intercultural para a construção do conhecimento e o aumento da perícia numa determinada área</i>		

<b>APRENDIZAGEM AO LONGO DA VIDA – AUTONOMIA NA APRENDIZAGEM</b>	<b>IMPORTÂNCIA</b>	<b>CICLO</b>
<i>Compreende a importância de constantemente desenvolver o próprio conhecimento e know-how profissional</i>		
<i>Consegue identificar as necessidades pessoais de aprendizagem, estabelecer objetivos, construir um plano adequado de estudo ou de formação adicional, encontrar atividades de aprendizagem adequadas, avaliar se os objetivos foram alcançados, detetar novas necessidades</i>		
<i>É capaz de aplicar competências metacognitivas apropriadas e as estratégias necessárias para uma aprendizagem auto-direcionada numa aprendizagem ao longo da vida</i>		
<i>É capaz de fazer auto-avaliações e de dar e receber feedback (entre pares)</i>		
<i>É capaz de usar fontes e experiências multilíngues e multiculturais para o constante desenvolvimento do seu conhecimento</i>		

**6. Pela sua experiência, considera que a formação universitária em línguas e comunicação dos alunos/licenciados por si contratados é adequada para as suas tarefas profissionais?**

*nada adequada*

*não muito adequada*

*bastante adequada*

*muito adequada*

## **COMPETÊNCIAS E APTIDÕES DE LÍNGUA E COMUNICAÇÃO NO LOCAL DE TRABALHO**

**7. Por favor indique o grau de importância em lidar bem com as seguintes situações de trabalho, em termos de uso linguístico na sua área profissional. Por favor indique também durante que ciclo de estudos deveriam ser desenvolvidas as competências necessárias para estas situações. Língua 1 é a língua local de instrução.**

Língua 1 \_\_\_\_\_

Língua 2 \_\_\_\_\_

Língua 3 \_\_\_\_\_

Língua 4 \_\_\_\_\_

**Importância**

1 = não importante  
 2 = não muito importante  
 3 = bastante importante  
 4 = muito importante


**Ciclo em que serão desenvolvidos**

1ºciclo - Licenciatura  
 2º ciclo - Mestrado  
 AC= Ambos os ciclos  
 N/A = não se aplica

<b>COMPETÊNCIAS LINGUÍSTICAS E COMUNICATIVAS NO LOCAL DE TRABALHO</b> (lista adaptada do TNP3/2)	L1	L2	L3	L4	CICLO
1. Compreender e interagir em situações sociais (informais) no local de trabalho					
2. Compreender e interagir em situações de comunicação no trabalho (por ex. Receber um visitante, telefonar, viajar, conversar sobre o seu trabalho, etc.).					
3. Seguir argumentos e apresentações em contextos profissionais.					
4. Fazer uma apresentação estruturada sobre um tópico da sua área de trabalho.					
5. Responder a perguntas colocadas por um público especializado ou não-especializado.					
6. Trabalhar em equipa. Por ex. na resolução de problemas e em contextos de projetos no local de trabalho.					
7. Participar em reuniões/negociações e presidir às mesmas.					
8. Fazer parte de ambientes virtuais, participando nos mesmos.					
9. Ler e escrever emails e textos factuais curtos (por ex. memorandos, breves relatórios, www-páginas, etc.) relacionados com a sua área de trabalho.					
10. Ler artigos e relatórios especializados da sua área de trabalho e resumi-los ou comentá-los.					
11. Comunicar para gerir relações internacionais e contactos entre clientes.					
12. Redigir propostas de projetos ou documentação técnica.					
13. Escrever um relatório que sintetize e avalie informação e argumentos obtidos de várias fontes.					
14. Compreender e interagir em contextos multiculturais importantes (i.e. ter consciência das diferenças interculturais na comunicação).					
15. Escrever e fazer apresentações para um público científico/profissional na sua área.					
16. Outras situações (por favor especifique):					

## 8. Outros comentários

***Muito obrigado pela sua colaboração!***

 <p>Education and Culture DG Lifelong Learning Programme</p>	<p>Projecto financiado com o apoio da Comissão Europeia. A informação contida nesta publicação (comunicação) vincula exclusivamente o autor, não sendo a Comissão responsável pela utilização que dela possa ser feita.</p>
---	---